

Déli Hírlap

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros,
Szentgyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-52, azon-
tul 10. vagy 2-42. szám. • ELŐFIZETÉSI ARAK KÜLFÖLDÖN:
havonként 110 Lel, negyedévre 330 Lel, félévre 600 Lel
és egész évre 1200 Lel vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPI LAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ARAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN KÉZ-
BESÍTÉSSEL: havonként 80 Lel, negyedévre 240 Lel, félévre
450 Lel, egész évre 900 Lel. • Köztisztviselők, valamint
állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lel, egy negyed-
évre 180 Lel, egy félévre 350 Lel és egy egész évre 700 Lel

VI. ÉVFOLYAM * 39. SZÁM

TIMISOARA, 1930 FEBRUAR 17, HÉTFŐ

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

A KIRÁLYI CSALÁD UTAZÁSA.
A királyi család a jövő héten elutazik Bukarestből. Mária özvegy királyné és Heana hercegnő Konstancában hajóra szállnak és Egyiptomba utaznak. Elutazik a látogatóban levő Maricara Jugoszláv királyné is, míg Hochberg Sándor gróf, Heana hercegnő véglegére, Londonba utazik, onnan Kairóba megy, ahol találkozik menyasszonyával.

ÖSSZEVESEZETT AZ ELLENZÉK.
Bukarestben a néppárt és a liberálisok a községi választásokra vonatkozólag paktumtárgyalásokat folytattak. Ezek a tárgyalások tegnap végleg megszakadtak és a viszony a két párt között erősen kiéleződött.

A HATÁRON LEHET MAGYAR VIZUMOT KAPNI. Budapesti tudósítónk jelenti, hogy május elsejétől kezdve a magyar vizum már az összes határállomásokon lesz kapható. A minisztertanács tegnap hozta meg ezt a könnyítést, amelynek értelmében ezután nem kell már a külképviseleti hatóságoknál eljárni a magyar vizum megszerzése érdekében.

PARLAMENTI SZÜNET. A parlament tizenöt napig nem tart ülést és a képviselők szünetre mentek. A parlamenti szünetre azért volt szükség, hogy a kormánypárt tagjai élénken résztvehessenek a városi tanácsválasztások előkészítésében.

RIST VÉGLEG ELHAGYJA AZ ORSZÁGOT. Immár bizonyos, hogy Rist Charles, a külföldi bankárok megbízottja, pénzügyi szakértő, aki a stabilizáció keresztülvételét ellenőrizte és tevékeny részt vett az ország pénzügyi életének konszolidálásában, végleg elhagyja az országot. Rist a jövő héten utazik vissza Párisba. A külföldi bankárok még nem döntöttek utódjának személyét illetőleg, azonban valószínű, hogy Rist tisztét a pénzügyi ellenőrzésben Auboin veszi át. Rist különben tegnap Berlinbe utazott, onnan Párisba megy, majd visszatér Bukarestbe a bucsulátogatások megtétele végett.

Valami nincsen rendben

Irta: VUCHETICH ENDRE dr.

Temesvár, febr. 16.

Testvérnare folyik a bánási svábok között, amelynek kirívó bizonyítékát szolgáltatották a legutóbbi választások. Külön sváb lista is volt a hivatalos népközségi listával szemben, amelyre egyéb disszidens svábokkal együtt — a szászok hivatalos organuma és nem mi állapítjuk meg ezt az arányt — tizenegyezer szavazat esett a népközségi huszonnyolcezer szavazattal szemben. Erről az elszomorító népkisebbségi tényről megvolt már akkor a véleményünk, de ildomossági szempontok tartottak vissza, hogy a kérdéssel foglalkozunk. Ezek a gátló körülmények azonban elesnek most, amikor a szászok hivatalosan is kénytelenek voltak erős kritikát gyakorolni a tönkteremtés fölött. Jogunk is van hozzászólni a kérdéshez, mert a múlt kisebbségi harcaiban nem egyszer azaz a felsőbbeskedő indokolással utasították vissza a kölcsönösség alapján feljűk nyújtott baráti jobbot, hogy az ő erős és egységes szervezetségük mellett a szétzilált magyar tömegek nem jöhetnek olyan sullyal számításba, amilyent a vezetők nekik tulajdonítanak.

Ez a téves feltételezés ezuttal már másodszor dőlt meg. Először az országgyűlési választások alkalmával, amikor a bánási magyarság minden kételyt és még a vérmes reményeket is meghazudtoló zárt egységben vonult fel az urnákhoz, másodszor pedig most, amikor kiderült, hogy a sváb népközség szavazóinak ötven százaléka fölött nem rendelkezik.

Sőt nemcsak nem rendelkezik, hanem ezek tüntetően más listákat erősítettek szavazataikkal.

Egyszersmindenkorra megdőlt tehát a sváb vezetők fölényeskedésének lehetősége velünk szemben. Megdőlt ez annál inkább, mert hiszen ők eddig óvatosan kerültek minden alkalommal, amikor módjuk lett volna erejü-

ket egyedül kimutatni. A bánási magyarság ezt az erőpróbát fényesen kiállotta. A másik következtetés, amit a magunk számára levonhatunk az, hogy a vezetőknek kezüket állandóan a nép ütőerén kell tartaniok, mert különben olyan sajnálatos eredmények érlelődnek, mint a sváboknál. A vezetőséget időnként fel kell frissíteni, új eszméknek, új elgondolásoknak utat nyitni, mert különben megmerevedik a szervezet, a lüktető élet megbénul. Nem szabad megijedni semmiféle impulzív megmozdulástól, mert mozgással jár az élet. A pártéletnek pedig mindig frissnek, mozgékonynak behatások iránt fogékonynak, örökké ifjunak kell lennie, mert különben kivénhed és végigrobog rajta az újabb idők újabb szelleme. Ugyilátszik ez a hiba történt a sváboknál. És, hogy ez a hiba és ennek következményei milyen komolyak, bizonyítja a szászok állásfoglalása, mellyel megállapítják, hogy a sváboknál valami nincsen rendben.

Valami nincsen rendben és ha maguk nem akarnak vagy nem tudnak rendet teremteni, — azt írja a szász lap, hogy a népközség ugyanis csak papíronon létezik — úgy elérkezik a felelősségre vonás ideje.

Velünk rokon hurokat pengetnek, mikor azt írják, hogy nagy áldozatot hoztak, mikor népük nagy részének akarata ellenére a legutóbbi választásokon paktumot létesítettek a kormánnyal. Nyíltan bejelentik, hogy az áldozatosságban minden testvéri együttérzésük mellett sem mehetnek annyira, hogy kisebbségi érdekeiket a svábok kedvéért állandóan gyengíteni engedjék. Ugyanilyen nyíltan bejelentik azt is, hogy belátható időn belül, ha a helyzet nem változnék, előáll annak a szükségessége, hogy a sváb vezetők mellőzésével más sváb érdekeltségekkel is keresik az érintkezést. Megteszik ezt akkor is, ha egyes sváb vezetők személyét fel kellene áldozni, mert itt nem személyi és nemcsak a

sváb, hanem az egész romániai német nép sorsáról van szó.

Amiről egynéhányan, magyarpartii vezető körökben, magunk között, nem egyszer beszéltünk, az most a szászok erőlyes ultimátumszerű üzenete után számunkra a nyilvánosság előtt is pertraktálható kérdés lett. Tárgyalható annál inkább, mert

a kisebbségi küzdelem azonos folyamant, mely csak mindannyiunk gyengítésével tagolható szét nemzetek szerint. A svábok pedig elcádig semmit sem tettek ennek a kisebbségi küzdelem-összekovácsolódásnak érdekében.

Nem kisebbségi együttérzésre, hanem opportunításra, kényelemre nevelték népüket. A folytonos megalkuvások és uralkodó nemzeti pártokkal való meg egyezések jegyében folyt le működésük. A harcot, becsületes elvek harcát, minden választás alkalmával kikerülték. Kikerülték a jövődi kisebbségi generáció politikai nevelésének kárára. Belekényszerítettek nem egyszer a velük való szembenállásra akkor, mikor egy táborban lett volna a helyünk. A megalkuvás ezen politikája rossz hatással volt a mi állásfoglalásainkra is, mert sokak szemében a svábok példája már-már vakon követéreméltónak látszott. A háttérben a szászok politikai iskolázottságát vélték látni.

Ez a hályog is lekerül most a szemekről.

Új utakon kell haladni a sváboknak és meggyőződésünk, hogy ezek az utak közelebb hozzák őket hozzánk.

Hozzánk és az általános kisebbségi érdekek felismeréséhez, ami semmiestre sem állhat abban, hogy más kisebbségi végváratat igyekezzenek lerombolni, — Szatmár — hanem a saját pozíciók megerősítése és a többi kisebbségekkel együtt olyan erőgyűrű kiépítése, amelyen a politikai csel-szövények minden poklának kapui se vehessenek erőt. Várjuk az új utakon való elindulást.

V á r o s i S z i n h á z

! ! F e l d M á t y á s ! !

és budapesti együttesének vendégjátéka.

Vasárnap: Nem tudok én zsidó nélkül élni.

Hétfő, kedd: Schlesinger fiu esete Lefkovic Katóval

A garázda ember halála miatt két rendőr a vádlottak padjára került

Temesvár, febr. 16.

Halált okozó súlyos testi sértés bűntettével vádoltan állott tegnap a bíróság előtt M e h e d i n t i Trandafir gyárvárosi rendőrelőnök és S e b u Orestie közrendőr. A ügyészség vádirata szerint a két rendőr még 1928 augusztus tizenegyedikén éjjel annyira megverte M u s c a György, időközben elhunyt gyárvárosi lakost, hogy az a Bega-szanaszatoriumba való szállítása után a műtőasztalon kiszervezett. Többszöri elhalasztás után a temesvári törvényszék B a r b a t tanácsa elé került az ügy. A vádat N i c o l a u Konstantin ügyész képviselte, míg a vádlottak védelmét R a d u l e s c u Viktor dr. ügyvéd látta el. A tényállás szerint 1928 augusztus tizenegyedikén este Musca György, aki különben garázda és hirhedt veszekedő ember volt, a Buziási-úton levő G e t t m a n n-féle korezmában késsel hadonászott, sőt a vendéglőst és annak feleségét meg is sebesítette, akiket kórházba kellett szállítani.

A garázdalkodó ember megfélemlésére rendőröket hívtak, akik Muscát kivitték az utcára és ott ügyütlegették, hogy a szenvedett sérülések következtében meghalt.

A tegnapi tárgyaláson az elnök a vád ismertetése után a vádlottakat hallgatta ki. Mindketten egyetértőleg úgy adták elő a tényállást, hogy az ittas Musca támadóan viselkedett velük szemben, sőt rájuk is kést emelt, amire nem tettek mást, mint hogy megfélemlítették. A vádlottak kihallgatása után a tanukra került a sor. Szabó István gyárvárosi lakos volt az első tanu. Szabó elmondta, hogy ő szemtanúja volt a jelenetnek és látta azt, amikor a végzetes éjjelen félegyőtől félhárom óráig a két rendőr ütötte és verte az áldozatot.

— Testén tapostak — folytatta a tanu — táncoltak rajta és amikor a szerencsétlen ember felesége odajött az Árok-utca sarkára, ahol a dolog történt és kérte, hogy engedjék már haza a férjét, akkor ellökték az asszonyt. G h i l e z a n István temesvári őrmester volt a következő tanu, aki ugyancsak terhelő vallomást tett és kijelentette, hogy a két rendőr bántalmazta Musca Györgyöt. Tragikus jelenet következett, amikor az özvegyet hallgatták ki.

Elnök: Akar vallani. A törvény szerint nem kell vallania.

— Akarok. Elmondom, amit tudok. Musca Mária ezután siró hangon elmondta, hogy férjét a rendőrök ütötték-verték, szinte taposták a testét és amikor könyörgött nekik, hogy engedjék szabadon, durván félrelökték.

ORSOVÁRA UTAZÓK!

„BUCURESTII” szállóban tíz jól berendezett szoba, figyelmes kiszolgálás, jó borok, házi konyha, mérsékelt árak. A DÉLI HIRLAP előfizetői tíz százalékos kedvezményben részesülnek a legutolsó nyugta felmutatása ellenében.

Jeszenszky
szállodatulajdonos

Amikor már látták, hogy tovább nem megy, akkor hívták a mentőket és Muscát elszállították. Felolvasták ezután a boncolási jegyzőkönyvet, amely szerint a halált belső elvérzés okozta. Nicolau Konstantin ügyész tartotta meg erre vádbeszédét és a rendőrök ellen példás büntetést kért. Radulescu Viktor dr. védő hivatkozott arra, hogy Musca közismert ga-

rázda, iszákos ember volt, akitől az egész környék rettegett. A rendőrök nem tettek mást, minthogy a késsel fenyegető embert, akit megfélemlítették, rájuk is késsel támadt. Nem látja beigazoltnak a vádbeli cselekmény elkövetését, csupán rendőri kötelesség teljesítést és ezért a vádlottak felmentését kérte. A törvényszék úgy döntött, hogy az ítéletet kedden délután hirdeti ki.

Meghalt egy öreg asszony, aki még 1812-ben látta Napoleon császárt

Riga, február 15.

A lett lapok hosszú nekrológot írnak Kreisar Anna asszonyról, aki két nap előtt százhuszonkilenc éves korában halt meg. Az orvosok megállapították, hogy a ritka magas kort elért asszony szenvedélye volt a sósheringek nagy mértékben való fogyasztása. Ez a szenvedélye is vitte sirba. A sóshering után rendszerint erős fekete kávéat ivott. Azt mondják az orvosok, ha ez a szenvedélye nem lett volna, még néhány évtizedig élte volna. Az utóbbi hetekben az öreg asszony

maga is panaszkodott, hogy érzi a halálát és biztos benne, hogy a százötven évét nem fogja megélni. Kreisar Anna sokat szeretett beszélni arról, hogy ő az egyetlen élő ember, aki még látta Napoleont 1812-ben. Winday faluban élt annak idején és ekkor látta az átvonuló Napoleon-seregeket. Szemtanúja volt, amint a császár kocsin áthaladt a falun. Napoleon ekkor sápadtan és rosszkedvűen ült a helyén és reá sem nézett az emberekre. A ritka kort elért asszonyt az egész falu részvétele mellett temették el.

Több tanár is szerepel a rendőrtisztek kémkedési ügyében és új letartóztatások lesznek

Bukarest, február 16.

(Tudósítónk telefonjelentése.) A Kisenévben leleplezett kémkedési affér nagy feltűnést keltett és a fővárosi lapok naponta hasábos cikkekben foglalkoznak az ügygel. C a r a m a n o v szovjetfutár igen terhelő vallomást tett T i b a c u volt rendőrprefektus ellen. Tibacunál házkutatást is tartottak és ezen alkalommal több fontos iraton kívül két utlevelet is találtak. Az egyik görög, a másik török vizummal volt ellátva és így megállapítást nyert, hogy Tibacu a közelmúltban a két országban járt. Az ügyben érdekes fordulat az, hogy hét újabb letartóztatás történt, azonban a nyomozás eredményéről a rendőrség minden felvilágosítást megtagad. Annyi bizonyos, hogy Tibacu nagy összegeket kapott a szovjettől és fontos iratokat juttatott szovjet kézre. Tibacut legközelebb Bukarestbe szállítják, mert kijelentette, hogy csakis Bukarestben hajlandó részletes vallomást tenni. A legújabb besszarábiai kémkedésnek további szenzációja, hogy H u s a r e s c u t, Besszarábia kerületi rendőrszektörát, aki a nyomozást a Ti-

bacu-ügyben vezette, tegnap váratlanul visszahívta a kormány állásából és Bukarestbe központi szolgálattételre osztotta be. Ezért az Universul és a Viitorul hevesen támadják a kormányt és megállapítják, hogy Husarescu erős kézzel rendet tudott tartani Besszarábiában, visszahívása pedig S t e r e befolyása folytán történt, aki energikusan követelte Husarescunak az eltávolítását. A nyomozást a rendőrség a kémkedés ügyében folytatja és bukaresti híradások szerint a külföldre is elnyulnak a kémkedési ügynek a száalai. Legújabb jelentés szerint a kémkedési ügybe az egyik besszarábiai határszéli városka gimnáziumának egész tanári kara is bele van keverve és valószínű, hogy legközelebb több tanárt letartóztatnak.

Tibacu kihallgatását J o n e s c u Vintila felügyelő tegnap folytatta és most már beismerő vallomást tett. Az Universul és a Viitorul támadja a kormányt a kémkedéssel kapcsolatban és megállapítják, hogy a féktelen kommunista tüntetéseknek a kormány nem mer gátat vetni, mert szövetkezett a szociáldemokratákkal.

A pénzhamisító rohamot kapott a fogházban

Temesvár, febr. 16.

Egy hét előtt Oravicáról Temesvára kísérték T o r t o l e a Avra oraviceai lakost, akiről kiderült, hogy pénzt hamisított. Tekintettel arra, hogy a pénzhamisítási ügyek a táblaszékhelyen levő törvényszék hatáskörébe tartoznak, Tortoleát a temesvári ügyészségi fogházban helyezték. Tortolea tegnap a déli órákban állítólag öngyilkossági kísérletet követett el. A fegyőr ugyanis azt jelentette S e l a r i u fogházigazgatóna, hogy Tortolea egy észrevétlen pillanatban, karján felvágta az ereit és fején is megsebesítette magát. Selariu fogházigazgató a fogházban tartózkodó W a c h s m a n n Alvin dr. törvényszéki orvossal egyetemben a cellásietett. Amikor a fogházigazgató a cellából visszatért, kijelentette, hogy Tortolea nem követett el öngyilkossági kísérletet, hanem epileptikus rohamra volt. A roham következtében földre zuhant, ekkor ütötte meg magát véresre és az ő az első pillanatban azt hihette, hogy az oraviceai pénzhamisító valóban kárt tett magában. Tortolea állapota nem veszélyes, mert továbbra is a fogházban maradt és eltekintettek kórházba való szállításától.

Hotel SAVOY

szálloda
BUDAPEST VIII.,
József-körút 16. szám

Központi fűtés, melegviz minden szobában.
Szobaárak egy ágyas
P. 480-tól, kétágyas
P. 980-tól.

TELEFON:
József 320-53

Uzina Electrica Com. Timisoara

LICITATIE PUBLICA

pentru vanzarea mai multor materiale vechi.

Uzina Electrica Comunală Timisoara dorește sa vinda
1400 kg sarma de cupru veche
1700 „ „ „ „ „ zinctat
1000 „ „ „ „ „ plumb
1200 „ Placi de acumulatori vechi
400 „ Namol
960 buc, contoare vechi

In acest scop prin prezenta se publica o licitatie pe ziua de 1 Martie 1930 ora 11 a. m. in birou Serviciului Economic al Primariei Pretul de strigare se va fixa inaintea de inceperea licitatiei.

Amatorii isi vor prezenta la aceasta data ofertele inchise, sigilate si prevazute cu o garantie de 10% numerar ori efecte de stat.

Materialele se afla in depozitul Uzinei Electrice Comunală (II, Piată Coronii 2.) unde se vor prezenta cumparatorului.

Timisoara, la 14 Februarie 1930

Lugosra utazók

figyelmébe ajánljuk a

Hotel Imperial

szállodát, ahol tiszta és olcsó szobák, elsőrendű konyha és kitűnő fajborok állanak rendelkezésre.
A Déli Hirlap előfizetői 10%-os kedvezményben részesülnek.

Lázár Lajos, vendéglős



Argentina, Brazilia és Uruguay-ba

az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egységes III. osztályu hajók, „Cap Arcona” a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG - DÉLAMERIKAI
GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

KLEIN GYULA

UGYNÖKSÉGE

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.

Fiókok: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. București, Bul. Dinicu Golescu 41 bis. Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chișinău, Str. Negustorilor, Casa Barbatat Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.



A Sváb Kereskedelmi és Iparbank bírósági kényszereregyezséget kért

Temesvár, febr. 16.

A Sváb Kereskedelmi és Iparbank igazgatósága és a betétesek ellenőrző bizottsága — amint velünk közlik — az intézet mai helyzete mellett elkelhetetlenül szükségesnek találta a kényszereregyezési eljárás megindítását kérelmezni, hogy ezen az uton valamennyi betétes és hitelező érdekeit megfelelően megóvják. Ámbár a két éves kamatmentes moratórium elnyerése iránt megindított mozgalom kedvező eredménnyel való kilátásra had előre, ezen az alapon a további árározásnak még sincsen helye, mivel több betétes tartózkodó magatartása és egyes előfordult peresetek miatt a moratóriumra vonatkozó akció kedvező lezárása veszélyeztetettnek látszik. Felelősségük tudatában az igazgatóság és a betétesek ellenőrző bizottsága a múlt hónap 25-én tartott endkivüli közgyűlésben nyert felhatalmazás alapján

indítatva érezte magát, hogy a bírósági kényszereregyezés iránti kérvényt beterjessze, hogy ezáltal a bank összes üzleteinek nyugodt lebonyolítását lehetővé tegye, a betétesek és hitelezők részére a lehető legmagasabb kvótát elérje.

A betétesek ellenőrző bizottsága az intézet státusát elkészített és a betétek számára 78 százalékos fedezetet talált. Mindazonáltal a bank a kényszereregyezés elrendelése iránti kérvényben elővigyázatosságból csak 60 százalékos kvótát ajánlott föl, amelyből 10 százalék 6 hónap múlva, továbbá három éven belül negyedévenként 5 százalék fizetendő kamat- és költségmentesen, azonban azzal a feltétellel, hogy a 60 százalék kifizetése után még fennmaradó vagyon teljes egészében a betéteseknek és hitelezőknek fizetett ki. Arra való tekintettel, hogy a hitelezőktől ezentul is beszélik a kamatokat,

megvan a lehetősége annak, hogy a betétesek végeredményben sokkal magasabb kvótát kapnak és a részletben való fizetés folytán bizonyos kamatvesztességet behozhatnak.

A banknak ez az ajánlata nem sokkal kedvezőtlenebb, mint a két évi kamatmentes moratórium és mivel a bank üzleteinek vezetése, illetve azoknak a lebonyolítása ezentul is a betétesek ellenőrző bizottságának közreműködése mellett megy végbe, a betétesek nyugodtak lehetnek, hogy a bank vezetősége a lehető legjobb eredmény elérésére fog törekedni.

A 60 százalékos kvótát már csak azért sem lehetett tullepni, mivel az elővigyázatosság azt parancsolja, hogy csak olyan ajánlatot tegyenek, amelynek pontos betartása érett megfontolás után biztosítottnak tekinthető, mert máskülönben a betétesek érdekei újból veszélyeztethetők lennének. Nincsen kizárva, hogy a kényszereregyezési eljárás folyamán a helyzet egy tőkecsoport bevonása következtében javulni fog, mert a bank igazgatósága most is azon fáradozik, hogy ilyen tőkecsoportot megnyerjen.

Tudvalevő, hogy egy külföldi pénzcsoport már két esztendő előtt nagyobb hitelnyújtást helyezett kilátásba, azonban annak idején az erre vonatkozó tárgyalások a közép-európai pénzviszonyok rosszabbodása következtében megakadtak. Az intézet mostani nehéz helyzetében ugyanezzel a külföldi pénzcsoporttal a kapcsolatot újból fölvetették. A még mindig uralgó nemzetközi pénzügyi viszonyok következtében

a külföldi pénzcsoport jelenleg nem állhat rendelkezésre, azonban az intézet vezetősége arra törek-

szik, hogy e tekintetben belátható időn belül mégis kedvező eredményt elérjen.

Az adott pillanatban azonban csak azzal lehet számolni, ami ténylegesen rendelkezésre áll és azért szükséges, hogy az összes érdekeltek megfontolt magatartásuk által tegyék lehetővé az üzletek nyugodt lebonyolítását, ami mellett az igazgatóság és a betétesek ellenőrző bizottsága fáradságtalanul azon lesz, hogy még a kényszereregyezési eljárás folyamán is a betétesek és hitelezők részére az összes elérhető előnyöket biztosítsa.

Oravicán ma délután megalakul a Magyar Párt krassói tagozata

Temesvár, febr. 16.

Krassómege magyarsága eddig teljesen magára volt hagyatva szomorú kisebbségi sorsában. A szervezkedést eddig megnehezítette az a körülmény, hogy Krassóban sehol nem él a magyarság nagyobb tömegben, hanem megoszlik az egyes községek között. Jelentékeny számban Oravicán és Resicán, valamint a Resicaművek többi gyártelepén találunk csak magyarokat. A sok kisebbségi sérelem, amely a magyarságot Krassóban érte, végre megérlette azt a gondolatot, hogy a Magyar Párt keretében keresen elhelyezkedést. Az erre vonatkozó előmunkálatok már tavaly megindultak és végül most

már annyira jutottak, hogy megalakítható a Magyar Párt krassói tagozata. Ennek a tagozatnak a nagyobb magyar telepeken altagozatai lesznek, amelyek később épülnek ki. A krassói tagozat önálló lesz, azonban adminisztráció tekintetében csatlakozik a bányászati tagozathoz. Az alakuló közgyűlés ma délután lesz Oravicán és azon nemcsak az oravicai, hanem az egész megye magyarsága is tömegesen vesz részt. A bányászati tagozat vezetősége részéről megjelennek az alakuló közgyűlésen Ambrózy Andor báró elnök, Vuchetich Endre dr. az elnöki tanács tagja és Páll György dr. főtitkár.

Három kényszereregyezés ügyében a temesvári törvényszék elvben hozzájárult az eljárás megindításához

Temesvár, febr. 16.

A temesvári törvényszék Feiler-Vadász dr. tanácsa tegnap több kényszereregyezési kérelmet tárgyal. Ismeretes, hogy az Eisenring volt teksztilyosztálya, jelenleg Teksztily Kereskedelmi Társaság néven működő vállalat kényszereregyezési kérelmet nyújtott be, azonban a múlt heti tárgyaláson több irat becsatolására rendelkezte el a bíróság. Ezeket az iratokat most kiegészítették és tegnap Róth Dezső dr., valamint Warth Péter dr. a vállalat képviselőjében kérte a kényszereregyezési eljárás megindítását. A törvényszék rövid tanácskozás után a kérelemnek helyt adott. Ennek értelmében a teksztilyvállalat tizenkét egyenlő részletben egy éven belül ötvenöt százalékot fizet hitelezőinek és pedig költség és kamatmentesen. A kényszereregyezési eljárás keresztülvitelére Isaacu István dr. törvényszéki bírót delegálták. A hitelezői értekezlet napját április elsejében állapították meg. Költségek címén 80.000 leit, 47.000 leit, illetve 81.000 leit állapított meg a törvényszék.

Löwinger Aladár knézi faterkedő szintén a kényszereregyezési eljárás elrendelését kérte. Ez a cég sem tudott megküzdeni a jelenlegi súlyos gazdasági helyzettel. Az aktívák 842.000 leit, míg a passzívák 1.429.000 leit tesznek ki. A válságba jutott cég képviselőjében ifj. Kálmán Béla dr. ügyvéd szólalt fel és kifejtette, hogy az építkezések stagnálása juttatta a céget válságos helyzetébe. Ötven százalékos egyezséget ajánlott fel. A törvényszék elvben szintén hozzájárult a kényszereregyezéshez és delegált bírónak Gabriel Viktor dr. törvényszéki bírót nevezte ki. Költségek címén 40.000 leit, 7000 leit és 14.000 leit rendelt el a bíróság befizetni. A hitelezői értekezlet április huszonkilencedikén lesz.

A harmadik kényszereregyezési ügy Halmos Viktor józsefvárosi divatkereskedőnek kényszereregyezési eljárás bevezetésére irányuló kérelme volt. Halmos Viktor aktívái 540.000 leire rugnak, ezzel szemben a passzívák összege 980.000 leit tesz ki. Halmos egy év alatt fizetendő ötven szá-

zalékos egyezséget ajánlott fel. A törvényszék elvben elfogadta a kényszereregyezési ajánlatot és annak keresztülvitelére Matei Miklós törvényszéki bírót delegálta. A hitelezői értekezlet március huszonnyolcadikán megy végbe. Költségek címén 25.000, továbbá 4500, illetve 9000 leit köteles Halmos lefizetni.

Kiosztják

a városházán a szavazó igazolványokat

Temesvár, febr. 16.

Temesvárott — miként megirtuk — a községi választás március 14-én lesz. A szavazó igazolványokat a városháza nagytermében szerdán, február 19-én kezdik kiosztani és ez a munka március 10-ig tart. A kiosztást a választók neveinek kezdőbetűje szerint végzik és pedig a következő sorrendben: február 19 A-B, február 20 C-D, február 21 E-G, február 22 H-J, február 23 K-L, február 24 M-N, február 25 O-R, február 26 S-Seh-St-Sz, február 27 T-U, február 28 V-Z. Azok, akik betegség, utazás, vagy más elfogadható ok miatt kezdőbetűjük sorrendjében nem vehetik át szavazó igazolványukat, azokért még március 1-től 10-ig jelentkezhetnek a városházán. Március 11-től a választás napjáig az igazolványokat már csak a járásbírószágon lehet átvenni. Minden szavazó személyesen köteles igazolványát átvenni és pedig piros igazolványának felmutatása mellett.

Zsombolyán

együttes listán halad a polgárság

Zsombolya, február 16.

Megemlékeztünk arról az impozáns választói gyűlésről, amelyet Zsombolya magyarsága és németsege együttesen tartott és amelyen a községi választásokon tanúsítandó magatartását határozta meg. A zsombolyai magyarok és németek képviselői olyan listát akartak, amelyen a polgárság minden nemzetiség szerint képviselve legyen és azért a románsággal is tárgyalást kezdtek és ott a legteljesebb megértéssel találkoztak. Gondos mérlegeléssel készítettek el végre a jelölő listát, amely a következő: bíró Schüssler János gazda, albiró Scherka Ödön volt jegyző, pénztáros Hepp Miklós gazda, községtanácsi tagok Viszkocsill Alajos bankigazgató, Spariosu Mihály dr. királyi közjegyző, Hübner Károly gazda, Retzler Frigyes iparos, Kiefer György munkás, Lacsányi János iparos, Wersching Dániel kereskedő, Kraushaar Mátyás kiskgazda, Szervo József gazda, Periu Adrián nyugalmazott tanító, Kincses József munkás, Hepp Henrik munkás, Schamper János gazda, Theisen János iparos, Rettmüller Fülöp kiskgazda és Bandenburg Henrik kereskedő. A listában nemzetiség szerint benne vannak magyarok, németek és románok, foglalkozás tekintetében pedig munkások, iparosok, kereskedők, gazdák, kiskgazdák és értelmiségi foglalkozásuk.

A polgárság erősen szervezkedik, hogy ezt a listát győzelemre juttassa. Ennek a listának a győzelmétől várják, hogy Zsombolyán végre ismét rend legyen és a községben helyreálljon a rend. A polgári lista választási jele a kör, amelyben álló kereszt van.

Mindennemű szakszerű javítást és alakítást a legutány csabban vállal

„KONTAKT” Spärger Telefon 14-56
RADIO ELECTRICA — TECHNIKAI SZAKÜZLET
Bármilyen meglevő rádióhoz rövidhullámú készüléket szállítok 10 m—170 m. hossza. Alla dó nagy választék elsősorban kivitelben saját és Telefunken rádiók
Vimioara I., Körze-utca 3. szám. (Szőfóráss után)

Hirek

— **Károly volt trónörökös nem jön haza.** Bukaresti illetékes körök a meghatározottabban megcáfolják, mintha Károly eksztrónörökös Ileana hercegnő esküvője alkalmából visszatérne az országba.

— **Domasneanu volt főpolgármester hazatért.** Domasneanu György nyugalmazott tábornok, volt főpolgármester több heti távollét után visszaérkezett Temesvárra. A volt főpolgármester megrongált egészsége helyreállítása végett december elején a dalmát tengerpartra érkezett, ahonnan most teljesen meggyógyultan tért meg. Domasneanu György kijelentette, hogy egyelőre minden közéleti szerepléstől tartózkodni fog.

— **Athelyezett jegyző.** Megirtuk, hogy Ujkisoda lakossága küldöttséggel kereste föl Boleantú Valér dr. prefektust, aki előtt súlyos panaszokat tárt föl Anie Remusz jegyzőre. Anie Remusz jegyzőt most a prefektus intézkedésére Ujkisodáról Remetére helyezték át.

Tyukszemét
gyökerestől kúrja a
Hahsis Colloidium
Kapható minden gyógyszerárban.

— **Ahol nem lehet kártyázni.** Karánsebesen a kaszinókban és a vendéglőkben nagy a panasz a monopólium hivatal ellen. A karánsebesi monopólium hivatalnál ugyanis már huzamosabb idő óta elfogyott minden játékkártya és a hivatal nem gondoskodott új pótlásról. A monopólium hivatal nem törődése miatt Karánsebesen nem lehet játékkártyát kapni. Ez nemcsak az embereket gátolja csendes szórakozásukban, hanem még az államkincstárt is károsítja, mivel a játékkártya után fizetendő illetékek így nem folynak be.

* **Tombolaszt a Royal kávéházban.** A Royal kávéházban ma, vasárnap, este nagy tombolasorsjátékot rendeznek.

Csak a mentholos ízű angol
„MINTIPS“
a valódi!
Kapható: Somogyi utca, Lloyd-sor 11.

— **Leugrott a robogó vonatról.** A Debrecen felől jövő gyorsvonatból tegnap éjjel tizenegy órakor Monor állomás mellett Rapaport Zoltán huszonöt éves balmazújvárosi kereskedő kiugrott a töltésre, ahol eszméletlenül terült el. A szerencsétlen ember öngyilkossági szándékából ugrott le és a töltés mellett borzalmasan összeroncolt tagokkal találták meg. Életveszélyes sérüléseivel kórházba szállították.

Covay Temesvár - Gyárvas.
Háromkirály-u. 7. sz.
készíti mérték után a legegységesebb
férfi-fehérműveket szavatosság
mellett. Versenyképes olcsó árak. Ho-
zott anyagból is készít. (4629)

— **Diák ravasz trükkje.** Az egyik aradi diák ravasz trükkel károsította meg Struzs György vendéglőst. A fiatal ember tanítónak adta ki magát és ennek alapján hitelt kapott a vendéglőtől. Amikor ez megtudta, hogy a diák megtévesztette, feljelentést tett ellene az aradi rendőrségen.

* **A Déli Hírlap Budapesten állandóan olvasható a Park-szálloda kávéházában VIII. Baross-tér 10.**

— **Bocu miniszter Temesvárott.** Bocu Szevér miniszter, a bánági kerület igazgatója, ma délben Bukarestből, ahol egy hét óta hivatalos ügyekben tartózkodott, Lippára érkezik és holnap reggel jön át Temesvárra. Bocu Szevér miniszter a fővárosban kihallgatáson volt Maniu Gyula miniszterelnöknél, akitől mint a kormány eddigi tagja elbucszott és új hivatali minőségében bemutatkozott. A miniszterelnök sok szerencsét kívánt Bocu miniszternek új működéséhez.

— **A város perli a Ferdinánd szálló bérlőjét.** A város és Nicolau Avram, a város tulajdonát képező Ferdinánd-szálló bérlője között huzamosabb idő óta súlyos nézeteltérések vannak. Nicolau annak idején a liberális rezsim alatt évi százezer lei ellenében bérbe vette a szállodát. A város már rég rájött arra, hogy ez az olcsó bérösszeg milyen hátrányos a városra nézve, mert hiszen a nyolcvannyel szobás szálloda néhány nap alatt fedezi ezt a teljes bérösszeget. Nicolau Avram azonban ezt a csekély bért sem fizeti rendszeresen és már nagy tartozásai vannak. A város három esztendő előtt nagy befektetéseket eszközölt a szállodában és akkor Nicolau arra kötelezte magát, hogy a városnak ezeket a kiadásokat megtéríti, azonban erre sem fizetett eddig még semmit. A város most már megunt a szálloda bérlőjével a folytonos civakodást és pert indít ellene a még két évre szóló bérleti szerződésnek hatálytalanságát. Mihelyt ezt a bíróság az említett okok alapján kimondja, a város azonnal árlejtést ír ki a szálloda bérbeadására.

Legfőbb, minden szinben
mabb táll, minden szinben
divatcsipkék nagy választékban

DUSCHNITZ-cégnél

— **Elsimult a harc az aradi mozik körül.** Ismeretes, hogy Arad városa birtokba vette az aradi magánmozikat. A döntés miatt az aradi Apollo mozgóképszínház magántulajdonosa és Arad város vezetősége között nézeteltérések voltak. Ezek most megszűntek, az ügyet szerződés alakjában a város és a tulajdonos békés uton intézték el. Az átalakítási munkálatokat is befejezték és a mozi a miniszteri engedély megérkezése után, amely már csak néhány nap kérdése, ünnepélyes keretek között megnyílik.

* **Ischiásnál egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz reggel éhgyomorra véve biztosan előmozdítja a gyomor és a belek működését s ennek következtében csakhamar a megkönnyebbülés jóleső érzése tölti el a beteget. Az orvosi szakirodalom kimutatja, hogy a Ferenc József víz a máj és a végbél felé irányuló vértódlásoknál, valamint aranyórnál és prostatitabajoknál is áldásos hatást fejt ki.** A Ferenc József keserűviz kapható gyógyszerárakban és fűszerüzletekben.

— **Megkárosított kerékpárkereskedő.** Schusztter Gusztáv belvárosi kerékpárkereskedő feljelentést tett a rendőrségen Heinrich Lujza huszonegy éves gyárvasi, Selyemgyár-utcai lakos ellen, aki részletre egy gramofont és kerékpárt vásárolt tőle. A gramofont és a kerékpárt azután eladta, míg az árával adós maradt. A rendőrség megindította a vizsgálatot.

— **Az aradi munkanélküliek alapja ismét gyarapodott.** Oomsa Gergely dr. a jótékonyágáról ismert aradi görög keleti püspök a munkanélküliek alapja javára tízezer, Ablonczy autogarázs tulajdonos pedig ötezer leit adományozott.

— **A tanuk nem utaznak saját pénzükhöz.** Ismeretes, hogy az államvasutak igazgatósága megszüntette a tárgyalásokon való megjelenés céljából a tanuknak ingyenes utazását. Emiatt most az aradi törvényszéken megakadt a munka, mert a tanuk nem hajlandók saját költségükön utazni, a tárgyalásokon nem jelennek meg és azok nagy részét el kell napolni. Akció indult meg, hogy a vasutagazgatóság ezen a helyzeten változtasson, amely az igazságszolgáltatás menetét megbénítja.

— **A bánági kormányzó kabinetfőnöke.** Imbuzeanu Jenő, Bocu Szevér miniszter, a bánági kerület igazgatójának kabinetfőnöke tegnap Temesvárra érkezett és átvette hivatalát. Imbuzeanu Jenő, aki eddig Bocu Szevér miniszteriumi kabinetfőnöke volt, fia Ghelber-Imbuzeanu Jenő dr. temesvári ügyvédnek.

Jól és olcsón öltözködhet mindenki, aki készen vagy mérték után férfi-, fiu és gyermeköltönyt, felöltőt, télikabátot stb. Hoffmann Mór ruházatházában Belváros, Hunyadi-u. 8. sz. a vásárol. Kedvező fizetési feltételek.

— **Életunt aradi asszony.** Aradról jelentik, hogy Zsotér Mihályné Cantacuzino-utcai lakásán felakasztotta magát. Tettének oka ismeretlen.

A fényüzési és forgalmi adó befizetése. A pénzügyminiszterium kivételesen megengedte, hogy a kereskedők a január hónapra eső fényüzési és forgalmi adót február tizenötödike helyett február huszonötödikéig fizethessék be. A miniszter a halasztásról értesítette az összes pénzügyigazgatóságokat azzal a feltétellel, hogy február tizenötödikéig a luxus és forgalmiadó hátralékuk ötven százalékát ki kell egyenlíteni.

SENZÁCIO

KÉPVÁSÁRI
Bámulatos olcsó!
RECORD, képkertegvár, Józsefváros,
Hunyadi-ut 14. Telefon 14-33.
(3836)

— **Erőszakos sztrájkoló sofförök.** A berlini takszissofförök sztrájkba léptek, amely már napok óta tart. A sztrájkoló erőszakos fellépése következtében több helyen súlyos incidensekre került a sor. Az esti órákban megállították a takszikat, az utasokat kitessékelték a kocsikból, a sztrájkító sofföröket alaposan elverték, a kocsikat felborították. A rendőrség több helyen gumibotokkal vetett véget a sztrájkoló erőszakos fellépésének.

— **Feketefuvar esinált.** Közöltük, hogy Mitzy Hugó erzsébetvárosi kereskedő Chrysler-autóját a Franzeke-féle autogarázsban Jobbágy Ferenc husz éves sofför ravasz trükk segítségével ellopta. Jobbágy Ferenc tegnap reggel az eltulajdonított autóval ismét visszament a garázsba, ahol elmondta, hogy feketefuvar csinált. Váratlanul utasa akadt és abban bizony, hogy a garázsban nem veszik észre, hogy az autó hiányzik. Teregovára ment. A sofför ellen megindítják az eljárást.

A BARÁTSÁGOS BRATIANU
Bratianu Vintila, a liberális párt elnöke, az összes tagozatokhoz körlevelet intézett. Ebben erélyesen állásfoglal az általános szavazati jog mellett és tiltakozását jelenti be bármilyen oldalról jövő diktatorikus törekvések ellen. A levél hangja a kormánnyal szemben igen barátságos, ami politikai körökben feltűnést keltett.

— **Az aradi zsidóság gyászja.** Aradi tudósítónk jelenti: Halpern Miksa, az aradi zsidóság tekintélyes tagja, tegnap éjjel ötvenöt éves korában szívbenulásban meghalt. Halpern Miksa nemcsak az aradi kereskedőtársadalomnak volt becsült alakja, hanem mint hitközségi elöljáró részt kért a zsidóság munkájából is. A jótékonyág terén a Zsidó Szeretetház igazgatói minőségében áldásos tevékenységet fejtett ki. Temetése ma délelőtt megy végbe Aradon őszinte részvét mellett.

Salon-szén SPITZER
Koksz
Apr. tűzifa
PIAL, Gyárvas,
Ladóház-ut,
Telefon 390

— **Az erzsébetvárosi katolikus ifjúság** Juventus Salvator egyesülete vasárnap, február tizenhatodikán a Novotny-féle vendéglőben táncos estélyt rendez. A táncoshoz a zenét az egyesület zenekara szolgáltatja.

* **A DÉLI HIRLAP ELŐFIZETŐJE** nemcsak a legfrissebb híreket kapja minden más lapot megelőzően, hanem naponta tárcát, regényt, élelnek gazdasági és sportrovatot, valamint a rádióműsor. Csak a Déli Hírlap előfizetői minden hónapban ingyen közölhetnek egy tíz szög terjedő apróhirdetést. Akik most előfizetnek, a régi előfizetőkkel együtt résztvesznek abban a sorsolásban, melyet március hónapban rendezünk. A nyertes utalványt kap, melylyel február hónapban bármikor három napon át teljesen ingyen lakhatik Budapesten a Park szállóban. Hogy a sorsolást csak olyanok kaphatják, akik tényleg száradócsanak Budapestre utazni, kérjük, hogy temesvári, mint vidéki előfizetőinket, hogy címüket jelentsék be azzal, hogy a sorsolásban részt kívánják venni.

EMOZIE

Belvárosi Mozi:
Vasárnap, hétfő február 16, 17
Gyárvasi Mozi:
Kedd, szerda, február 18, 19
Erzsébetvárosi Mozi:
Csütörtök, péntek, február 20, 21
Mehalai Mozi:
Szombat, vasárnap, február 22, 23

PAIVA

Egy táncosnő és egy diplomata szerelmi regénye.

A főszerepben:
Lupe Velez, William Boyd,
Jetty Goudal.

Monopol: Regal Film, Bucaresti
Az előadások kezdete: 5, 7 és 9 órakor. Vasárnap 3, 5, 7 és 9 órakor. Az erzsébetvárosi mozi-
ban naponta este 9 órakor.
Vasárnap 4, 6 és 9 órakor.
Jegyelvétel d. e. 10—12 óráig.

GRONGÓ SPANYOLORSZÁG.

jelentés szerint Spanyolország a politikai helyzet még mindegyeszen bizonytalan. A tüntetések egymást érik. A diák-munkások körében igen nagy kedvetlenség. Politikai körökben a kirobbanásoktól tartanak. A társasági mozgalom állandóan erős és az elkeseredés fokozódik. Az olyan intézkedés még mindegyesben van, amely a diktatúrát megerősít. Primo de Rivera hívei a királlyal küzdenek a kormánykoalíció ellen. A király tegnap rendeletet adott, amely a nemzetgyűlést feloszlatja.

Kacagóest az Elite-kávé-

Ma és a következő napokon a kávéházban, kacagató, nívós családi társaság lesz az Elite-kávéházban. Maitton tulajdonos kedveskedni akar a közönségnek és leszerződött Beregi István az Erdélyben előnyösen ismert művészt és társulatát. A műsorban nem táncokra, hanem kacagás-felépítőre, belépődíj nincs. Olcsó, kényelmes árak. Siessen mindenki a kávéházba, mert biztosítani magának. Előadás a közönség táncol. Kezdeté fél tíz óráig.

Ma este 8 óráig szerez magának, ha a román nyelvű újságok alapján román nyelvű könyvet megszerzi. Mellesleg a románul is. Kapható Moravetz könyvkereskedésében.

Tudományos előadás. Bucu-

Manuel a munkaügyi miniszter-helyetteséigazgatója ma, vasárnap délután fél tíz órakor a Tiszti házában „Új technika” címen tart előadást. Február tizenhétedikén, pedig Niculescu Cris-temesvári műegyetemi tanár be-vezető előadást tart a műegyetem aulájában délután 2 órakor „Új irányok a műegyetemi oktatásban” címen. A két előadásra a belépés díjtalan. A jegyeket szívesen látják.

Magyar Leányegylet március

17-én sorozatos előadásokat rendez, amelyekre az érdeklődők szíves felhívja.

Tudja Ön, hogy az új

kölsönkönyvtár

világirodalom javát és a legújabbat nyújtja?

Bucur, Ferdinánd-szállóval szemben

Barátságos mérkőzés. A vá-

rosban hidegre fordult idő ellenére vasárnap délután több csapat közötti barátságos mérkőzés keretében készül a vasárnap kezdődő bajnoki mérkőzésekre. A legkiemelkedőbb mérkőzés a TMTE-pályán lesz, ahol a TAC az aradi kerület egyik legnagyobb játékerőt képviselő csapatával, a TAC-vel mérí össze erejét. A mérkőzés délután négy órakor kezdődik.

A Pátria-pályán két mérkőzés

szervezésre. Délután két órai kezdettel a Gyapjuipar-Pátria csapatok mérkőznek, amelynek favoritja a Gyapjuipar. Négy órakor a TAC játszik a TAC-vel barátságos mérkőzést. Gyapjuipar-pályán a bajnokságra felkészülési mérkőzést rendeznek a Kinizsi játékosai ellen. A mérkőzés délután három órakor kezdődik.

Budapesten ma kezdődik a ma-

ri profi liga tavaszi szezonja. A legnagyobb érdeklődést a Ferencváros és a bécsi Wacker nemzetközi mérkőzése, valamint az Újpest és Hungária közötti barátságos mérkőzése váltja ki.

Az aradi magyarság önálló listával indul a városi választásba

Arad, február 16.

Az aradi tanácsválasztás ügyében a tegnapi nap tiszta helyzetet teremtett. Marsieu Jusztin dr. prefektus paktumtárgyalásokat folytatott a liberálisokkal és tudvalevőleg be is nyújtotta a paktumos listát a törvényszéken, azonban ennek ellenére tegnap délig határidőt adott az aradi magyarságnak, hogy álláspontját közölje. Az aradi Magyar Párt részéről délig nem jelent meg senki a prefektusnál és így a paktum lehetősége teljesen felborult. Az aradi magyarság önállóan indul a választási küz-

delemben és hétfőn este állítja össze listáját. Az eddigiek szerint Aradon négy lista küzd majd a harminchat városi mandátumért. A nemzeti parasztpárt és a liberálispart egyesült listája, listavezető Vlad Sándor nyugalmazott ezredes, utána Marcus Mihály dr. a liberálisok elnöke következik. A független polgári demokratablokk listáján Anghel István dr. volt főpolgármester vezet. A Magyar Párt listáján Barabás Béla a listavezető és végül önállóan mennek a választási küzdelemben az aradi egységes szakszervezetek hívei.

Ünnepi műsoros-est. A Temesvári Dalkör a népszerű dalénekes és humorista Szenetra József félszázados születése alkalmából szombaton, február hó 22-én este kilenc órai kezdettel az erzsébetvárosi Novotny-nagyteremben ünnepi műsoros estélyt rendez. Az est rendezősége az ünnepeltnek díszes emlékalbumot fog átnyújtani, amelyben a műsormegváltás alkalmából mindenki megörökítheti nevét. Az ünnepi estélyen Temesvár legnevesebb műkedvelői lépnek fel, pompás eredeti műsorral. Műsormegváltás személyenként 40 lei. Az estélyt hajnalig tartó tánc követi.

Ragasztunk

mindennemű márvány, porcellán, üveg és gipsz edényeket és szobrokat. Hiányzó részeket pótolunk. IV., Csillag-utca 27.

— Tűz egy gyárhelyiségben. Az elmúlt éjjel a gyárvárosi Névtelen-utcaiban levő dobozgyárban, mely Ofner József tulajdona, tűz ütött ki. A tüzet idejekorán észrevették és értesítették a tűzoltóságot, melynek sikerült a lángokat lokalizálni. A tüz oka ismeretlen.

— Megvadultak a lovak. Kellemetlen meglepetésben volt tegnap része Balog Imre kocsisnak. Lovai a józsefvárosi piacon megbokrosodtak és magukkal ragadták a kocsi. Később azután megtalálta a lovakat a józsefvárosi temetőnél, ahol egy távirópóznához voltak kötve. A kocsihoz azonban hiányzott három takaró és egy télikabát. A kocsi kára hatezer lei.

Sok évi praxis és legmodernebb módszerek
B. Roth Olga
Kozmetikus
(Deutsches Haus Szilgyörgy tér sarkán) Minden szépség-ápolás, bőrápolás, hajápolás, arcpótlás.

— Megborzadt tettetől. Békéscsabai jelentés közli, hogy Kraller Béla tönkrement békéscsabai pékmester ki akarta irtani négytagú családját. Amikor felesége és gyermekei lefeküdtek, megrakta a kályhát, annak csövét betömte és ajtaját kinyitotta. Már valamennyien elkábultak, amikor Kraller az utolsó pillanatban megborzadt tettetől, felszakította a lakás ajtaját, a padlásra rohant és egy gerendára felakasztotta magát. Mire reáláláltak már halott volt. Az aszszonyt és gyermekeket kórházba kellett szállítani.

♦ Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót (Condukatorul prin Timisoara).

— A józsefvárosi katolikus egyházközség ma, vasárnap délután öt órai kezdettel a katolikus elemi iskolában kulturelőadást rendez. Szinrekerül két egyfelvonásos, szindarab, több ének és táncszám, valamint egy német felolvasás is. Belépődíj nincsen, de a műsor megváltása kötelező.

— A Zombolyai Sport Egyesület a Dacia-szállóban nagyszabású jelmezestélyt rendezett, amelyen igen nagy számban jelent meg a közönség. A táncot két zenekar szolgáltatta és a közönség vígan is járta a táncot reggelig. Szép jelmezeikért kitüntetést nyertek: Wiszkoesill Lola (bajadér), Richter Elli (pásztorlány), Fritsch Jemma (rongybaba), Girányi Bözsi (csillag), Schütz Nusi (kertész), Konrád Annus (citrom), Girányi Ilus (szőlő), Grossler Etus (hableány), Richter Sándor (teknősbéka), Kalmusz József (mister sport), Zsivkó Sándor (tengeri pók), Bleyl Alajos (cserebogár), Schumacher János (farsangi bolond), Zeyk Mariska (gigerli), Ács Károly (pénz- király) és Auer Mihály (kocák).

Butor

háló, ebédli, uriszobák stb. butorok olcsón és kedvező részletfizetések mellett kaphatók

Kutty Rezső butorgyáros

Temesvár III., Dózsa-utca 4.

— A Napközi Gyermekotthon Egyesület szerdán, február 19-én délután 6 órakor a városházán választmányi ülést tart.

— A meghiusult zsarolási ügy. Ir-tunk arról a zsaroló kísérletről, amelyet B. M. hivatalnoknő ellen megkíséreltek. Időközben B. M. arra való tekintettel, hogy semmi károsodás nem érte, a feljelentést visszavonta. A Turák János által megjelölt szőke fiatalembert, aki állítólag a zsaroló levelet írta és a pénz átvételére Turákat felkérte, nem keresi többé a rendőrség.

♦ Konyhaberendezések, alpakka evőeszközök, asztali tárgyak, lakásdíszítési cikkek leszállított áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara, Belváros.

— Kulturdélután. A Zsidó Nemzeti Szövetség temesvári csoportja ma délután nyitja meg kulturelőadásainak sorát a belvárosi zsidó hitközség disztermében. A megnyitót Vermes Ernő tartja, majd Gábor Dezső dr. felszólalása következik, utána a Zsidó irodalom és költészet helyzete a világirodalomban címen Loebl Henrik és Bing Árpád folytatnak eszmecsereket. Zárószót Weisz Arnold dr. mond. Az előadás délután öt órakor kezdődik. Belépődíj nincsen. Vendégeket szívesen látják.

Előadás a lipcsei mintavásárról. Zúfolt terem elűt tartotta meg Angerbauer Jenő, a Lipcsei Mintavásár tiszteletbeli képviselője előadását a Kereskedők Egyesületében. Ismertette a lipcsei vásár történetét, amely 700 évre nyúlik vissza. Mai nagy arányait a mintavásár a háboru után nyerte el. Huszonegy nemzet állít ki ma Lipcsében és negyvenkét nemzet sorából kerülnek ki a vásár látogatói. Ezután beszélt a mintavásár világszerte kiépített organizációjáról, a propaganda, sajtószolgálat imponáló szerveztségéről. A nívós és tanulságos előadást a nagyszámú közönség meleg tapsal jutalmazta. Ezután bemutatásra került a mintavásár legújabb háromfelvonásos filmje, mely modern és izléses rendezésében közel hozta a közönséget ahhoz a szenzációs élményhez, amelyet a Lipcse a tavaszi vásár idején nyújt.

Városi tejközpont

Házhoz szállít I. oszt. pasztörizált tejet, palackozva literje 10 — Lei
10 literből kannában literje 9. — Lei

Rendelést felvesz a Városi tejközpont. Telefon 11-59.

— A zsidó nőegylet katonabálja február huszoneketikén, jövő szombaton a városi Vigadó összes termeiben lesz. Kellemes meglepetésekről és szórakozásokról a rendezőség gondoskodik. Félreértések elkerülése végett a rendezőség értesíti a hölgyeket, hogy toalettekényszer nincsen, mindazonáltal kéri, hogy a lányok lehetőleg katonakosztümökben, míg a hölgyek ivette jelmezekben (álarc) nélkül jelenjenek meg. A legötletesebb katon és Yvette-kosztüm tulajdonosát a rendezőség értékes díjakkal jutalmazza meg. A rendezőség a bálra meghívókat nem küld szét. Jegyek a választmányi hölgyeknél már most kaphatók.

— A Köztisztviselők Fogyasztási Szövetkezete f. évi március hó 2-án, vasárnapon délelőtt 11 órakor, a kormányzéki épület I. em. 4. sz. termében tartja meg ezidei rendezési közgyűlést az üzemhelyiségben kifüggesztett tárgysorozattal. Együttal megbeszélés tárgyát fogja képezni a választmányak azon indítványa, mely szerint a közgyűlés foglalna állást csekélyebb összegű befizetést igénylő, de nagyobb temetkezési segélyt biztosító alosztály létesítése ügyében.

♦ A Palace-kávéház és bar a közönség legkedveltebb szórakozóhelye. A kávéházban Csengeri Géza fiatalos hévvel muzsikáló nagyszabású orgánybandája gondoskodik vidám hangulatáról, a barban pedig világvárosi műsor vonz állandóan nagyszámú közönséget. A bar változatos művészi számai és az elsőrendű jazz-együttesek legújabb slágerei bő forrásai a jókedvnek és a gondtalan szórakozásnak.

Sotia Árpád Citron fiókja

Urdivat és Parfümeria

Temesvár, Józsefváros, Hunyadi-ut (Krauser-ház).

Rádió

Vasárnap, (Február 16.) Budapest.
 10 óra: Református istentisztelet a Kálvin-téri templomból. 11 óra: Katolikus istentisztelet és prédikáció a budai vártemplomból. 12 óra 15: A Rádió Élet matinéjének közvetítése. 4 óra: Radics Béla és cigányzenekara régi magyar dalokat énekel. 5 óra 15: A fővárosi zenekar hangversenye. 7 óra 30: Gramofonzene. 8 óra 40: Lehár-est. 10 óra: Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 10 óra 30: Orgonahangverseny. 11 óra: Szimfonikus hangverseny. 3 óra 30: Délutáni hangverseny. 6 óra 50: Kamarazene. 8 óra 10: Népies esti hangverseny. Breslau. 8 óra: Puccini Bohémek című operájának az előadása. 10 óra 35: Táncczene. Berlin. 7 óra 45: Kabarétréfa. 8 óra: Esti hangverseny. Utána Dajos Béla zenekarának esti hangversenye. Belgrád. 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 20: Déli zene. 4 óra: Szerb cigányzene. 5 óra 30: Tamburazene hangversenye. 8 óra: Esti hangverseny. 11 óra: Táncczene. Bukarest. 11 óra 15: A rádió zenekarának hangversenye. 4 óra: Szórakoztató zene. 8 óra: Esti hangverseny. 9 óra 15: Hegedű szólók. Kattowitz. 4 óra: Népies zenekari hangverseny. 5 óra 40: Szórakoztató zene. 8 óra 15: Esti hangverseny közvetítése Varsóból. 11 óra: Táncczene. Leipzig. 7 óra 30: Lehár Ferenc Vig özvegy című operettjének az előadása. Utána táncczene közvetítése Berlinből. Máhrisch-Ostrau. 10 óra: Hangverseny közvetítése Prágából. 7 óra: Revüoperett közvetítése Brünnből. 10 óra: Táncczene Prágából. München. 8 óra: Bodansky Róbert és Stolz Róbert Der Tanz in Glück című operettjüknek az előadása. 10 óra 45: Táncczene. Stuttgart. 7 óra 30: Granichstaeden Brunó Orlov című operettjének az előadása. 11 óra: Táncczene.
 Hétfő, (Február 17.) Budapest. 9 óra 15: Katonazene. 12 óra: Gramofonzene. 8 óra 30: Esti hangverseny közvetítése Prágából. 10 óra 30: Fejes szalonzenekar és az Ostende-jazz hangversenye. Bécs. 11 óra: A Cerda négyes hangversenye. 3 óra 30: Délutáni hangverseny. 7 óra 30: Esti hangverseny Rogatschewsky José és Aschel Vanda operaénekesek közreműködésével. 8 óra 30: Hangverseny közvetítés Prágából, utána Gaudriot-jazz. Breslau. 7 óra 35: Kamarazene. 9 óra: Táncczene. Berlin. 7 óra 30: Részletek egy hangos filmből. 8 óra 30: Hangverseny közvetítése, utána táncczene. Belgrád. 12 óra 40: Déli zene. 6 óra: Kávéházi zene. 8 óra 30: Közvetítés Prágából. Utána táncczene. Bukarest. 4 óra: A rádió zenekarának hangversenye. 8 óra: Könnyű zene. 9 óra 15: Román népdalok. Kattowitz. 12 óra: Déli zene. 6 óra 10: Délutáni hangverseny. 8 óra 15: Hangverseny közvetítése Varsóból. 11 óra: Táncczene. Leipzig. 4 óra 30: Délutáni hangverseny. 7 óra 30: Hegedűkvartett. 10 óra: Táncczene. Máhrisch-Ostrau. 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Déli zene. 4 óra 30: Jazz-band. 7 óra: Kabarétréfák közvetítése Brünnből. 8 óra 30: Hangverseny közvetítése Prágából. 10 óra 15: Táncczene. München. 7 óra 30: Karneval közvetítése. 9 óra: Gramofonzene. 9 óra 35: Tánccoktatás, utána táncczene. Stuttgart. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 9 óra 15: Wedakind-est. 10 óra 20: Gramofontáncczene.

Kedd, (Február 18.) Budapest. 9 óra 15: Balalajka zenekar hangversenye. 12 óra: Déli zene. 5 óra 30: Mandits szalonzenekar hangversenye. 7 óra 25: Laurisin Lajos operaénekes dal- és áriaestje. 8 óra: Kabarétréfák. 10 óra: Pertis Jenő és cigányzenekarának esti hangversenye. Bécs. 11 óra: Gramofonzene. 3 óra 30: Délutáni hangverseny. 8 óra: Esti hangverseny. Breslau. 7 óra: Táncczene. 8 óra 40: Esti hangverseny. Berlin. 4 óra 30: Szórakoztató zene. 7 óra 15: Gramofonzene. Belgrád. 12 óra 40: Déli zene. 6 óra: Gramofon-táncczene. 8 óra: A rádiózenekar hangversenye. 10 óra 15: Táncczene. Bukarest. 4 óra: Szórakoztató zene. 5 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra: Kamarazene. 8 óra 45:

Szimfonikus hangverseny. Kattowitz. 4 óra 20: Szórakoztató zene. 7 óra 50: Operaközvetítés Posenből. Leipzig. 7 óra 35: Esti hangverseny. 9 óra: Kabaréelőadás. 9 óra 30: Modern zen. Utána kávéházi zene. Máhrisch-Ostrau. 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Déli zene. 4 óra 30: Délutáni hangverseny. 5 óra: Modern táncczene. 8 óra: Hangverseny közvetítése Pozsonyból. 10 óra 15: Cigányzene közvetítése Pozsonyból. München. 5 óra 25: Délutáni hangverseny. 8 óra 35: Szimfonikus hangverseny. Stuttgart. 4 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 15: Sardou Madame Sans-Gene című darabjának előadása. 11 óra: Táncczene.

és a szükséges nagy elektromos pont, valamint a nagy kitelektromos távvezetékek építésében, nagyobb számú erő fog hosszabb időre foglaltalálni.

Azon előnyök, amelyeket a bányák behozatala a román gazdaság számára jelent, kézenfekvő cél mindenestre az, hogy az új hálózat minél előbb megkezdhesse az áramszolgáltatást és hogy annak terjedése minden erővel támogatásra kerüljön.

Az eddigi tervek szerint az elektromos központ Temesvárott építendő fel. A központ 60.000 KW-ig fog működtetni úgy, hogy az itteni munkások figyelembe vételével, az elektromos szükségletet ki fogják elégíteni. A központból az áram részben 60.000, részben 20.000 magátfeszültségű távvezetékekkel továbbítani. A használati fázisfeszültség az elosztó vezetékekben 220 volt lesz.

A központhoz szükséges szerelési koncesszió erre vonatkozó rendelkezések értelmében, a rusca-montana bányát fogja szolgáltatni.

A teljes vállalkozáshoz szükséges tőke kb. 1 milliárd lei lesz.

A vállalkozás keresztülvitelére Allgemeine Elektrizitäts-Gesellschaft Berlin részvételével, „Elgiba“ Société de Distributia Electricitatii Banat S. A. R. cég alatt részvénységi alakult, egyelőre teljes egészében 100 millió lei alaptőkével. A társaság székhelye Timisoara, I. Regele Ferdinand 8.

Az igazgatóság egyelőre a következő urakból áll:

- Brancoveanu C. Besarab herceg
- Bucuresti,
- Kaufmann Oszkár vezérigazgató
- Bucuresti,
- Dr. von Rieben, Berlin.

Linoleumipar Ausztriában.

Az értesülünk, az Österreichische Weberei- und Kunstlederfabrik A. G. Wien alapításában legközelebb linoleumgyár létesül Ausztriában. A gyár céljaira Brunn am Gebirge-ben mintegy 70.000 négyzetméter területet vásároltak. A gyáreépület építését e láthatólag március 1-én megkezdik. A gyárat a legmodernebb gépekkel szerelik fel és a linoleumipar utolsó éveiben elért vívmányokat alkalmaznak. Valamennyi linoleumfajtát eredeti Walton-rendszer után készítenek. Ezen alapítással mintegy 100 munkás állandó alkalmazást talál, ami a mai nagy munkanélküliség nagy jelentőségű. A gyár teljes képessége oly nagyméretű lesz, hogy nemcsak az ausztriai linoleumszükségletet tudja majd fedezni, hanem a földre is. A linoleumgyárat az év végére már üzembe helyezik.

A budapesti tőzsde jegyzéke
 (Február 15.) Lezármolóbank
 Kereskedelmi Bank 1092 Angol
 Magyar Bank 885 Magyar Helyi
 757. Pesti Haza 875 Drasche 1000
 Csáky Prackfalvi 55 (Urkányi 1200)
 Rima 849 Salgó 485 Alutal
 Kőszér 660 Brocsini 202 Nasiczi 1500
 Spodium — Szivra — Ganz 1020
 Magyar cukor 1225 Dalcukor 1000
 Lipták — Egis — 0, Nové 3000
 Temesvári Szesz — 0, Temesvári
 Sör —.

Színház

Feld Matyi és társulatának sikeres temesvári bemutatkozása

Az örök bohém Feld Matyi tegnap este kiállott a temesvári színház színpadának függönye elé, meghajította magát és konferált. Szívvel és agy, ahogyan csak Feld Matyi tud. Konferált és ezekben a nehéz időkben feloldadtak a szívek, a bu és gond fekete felhőjét arasznyi édes verőfényes tavaszi napsugár törte át. Feld Matyi külön művésze a szónak is, sziporkázó szavak hangzottak el ajkán, amelyekkel megfogott mindenkit. Egyszerűen jelent meg a telt ház előtt a rivalda fényében és ezzel a közvetlenség bélyegét nyomta rá a lelkes hangulatú estre. Feld Matyi az író, a konferanszié és rendező győzött. De győztek derék színészei is, akik tegnap este

Feld Mátyásnak Nem tudok én zsidó nélkül élni című revüoperettjét vittek szívvel-lélekkel sikerre. Gondzók, bufelejtő volt ez a darab. Kócsa Irma, a szépséges budapesti színésznő, rutinnal, charmanttal ruházta fel szerepét és a tapsokból bőven kijutott neki. Mellette Nagy Lili, a pompás humorú Kmochné, Erdélyi Mihály, Cseh Iván, Palásthy István, továbbá Veér Paula és Szepesy Edit szolgálták a jókedvet, ötletet. Feld társulatának temesvári vendégszolgálatát keresse fel a hátralevő négy előadáson mindenki, aki nagyot akar kacsagni, vidáman akar néhány órát eltölteni, mint az első előadás zsufolt házának közönsége.

Schlesinger fii esete Lefkovics Katóval. A Nem tudok én zsidó nélkül élni revüoperett nagy sikere után nem mulassza el senki Feld Mátyás és társulata vendégszolgálatának második slágeroperettjét, Schlesinger fii esete Lefkovics Katóval című darabot megtekinteni, amelynek hétfőn este lesz a temesvári bemutatója. Budapesten, Berlinben és Bécsben szenzációs sikert ért el ez az operett. Szébb zenéjű, kacagtatóbb és mulatságosabb darabot régen nem irtak és Feld Mátyásnak ezzel az operettjével volt mindennütt a legnagyobb sikere. Nagyszerű, pompás és kacagtató, hogy sokan kétszer is megnézik. Schlesinger fii esete

te Lefkovics Katóval hétfőn és kedden este van műsor. Ma vasárnap délután négy és este félkilenc órakor Nem tudok én zsidó nélkül élni című kacagtató revüoperett van műsor.

Heti műsor:

Vasárnap délután négy órakor: Nem tudok én zsidó nélkül élni.
 Vasárnap este félkilenc órakor: Nem tudok én zsidó nélkül élni.
 Hétfőn este félkilenc órakor: A Schlesinger fii esete a Lefkovics Katóval.
 Kedden este félkilenc órakor: A Schlesinger fii esete a Lefkovics Katóval.

Közgazdaság

Megalakult a részvénytársaság, mely keresztülviszi a Bánság elektrifikálását

Amint már közöltük, az Allgemeine Elektrizitäts-Gesellschaft Berlin, az Industrielle Miniere din Banat S. A. R. (IMBO) céggel hosszas tárgyalások után szerződést kötött, amelynek alapján az IMBO a román kormány által engedélyezett, a Bánság elektrifikálására vonatkozó koncessziókat,

valamint a rusca-montana szénbányák bányajogait egy az AEG által nem rég alapított román részvénytársaságra ruházta át.

Ezen nagyarányú tranzakció megkötése nagy fontossággal bír a Bánság közgazdaságára nézve, amennyiben ezáltal a Bánság egész területére egy egységes áramszolgáltatást hoz létre

Ha gond nélkül akar élni!!

Butor szükségletét GARAI-nál szerzi. (827) Gyárvaros, Coronini-tér 23. szám.

Róhirdetések

Piros tüzek, halvány arcok

Írta: Kubán Endre

A Déli Hírlap eredeti regénye.

— 40. folytatás —

Most azonban nem ment el hozzájuk. Tudta, hogy a bátyját, aki nap-pali szakmász zene a héten, odahaza találja. Biztosra vette, hogy Ferenc szöbe hozza előtte a munkások követelését és nem lett volna meg neki a lelki ereje ahhoz, hogy nyiltan a szemébe mondja, hogy azokból nem lesz semmi és hogy éppen őt küldték ki a munkások leszerelésére. Nem akarta közölni küldetését bátyjával. Tudta, hogy azt másnap amugyis hivatalosan tudtára adják neki.

totta föl. Este nyolc óra volt. Csak akkor vette észre, hogy már a vacsora-raidőt is elsétálta és elkövetkezett az az óra, amikor föl szokta keresni a menyasszonyát.

Lépteit a Megy-utca felé irányozta és amikor Spanyolék házában az utcai csengőt megnyomta, nem kellett soká várnia, mert a cseléd máris futva jött ajtót nyitni.

— Kezit esókolom, ifiúr, tesszen csak bejönni, a kisasszonyka már várja!

A kotnyeles leány minden este ezzel fogadta Kollárt, aki máskor mosolygott rajta, most ellenben némán haladt el mellette.

Manyi mellett azonban mégis csak felderült egy kissé. Hiszen olyan sokat, olyan kedveset tudott ez a lány összevisszafecsegni, hogy szavaira még a síró ember is mosolyra vándult volna. Hát aki még szerelmes is volt ebbe a leányba, hogy is ne felelte el minden bosszúságát, minden elkeseredését.

Másnap május elseje volt, a mun-

kások nagy ünnepe. Ilyenkor a gyárban csak azok dolgoznak, akikre ott okvetlen szükség van. Az olvasztókban és a Martin-kemencékben nem lehetett kialudni hagyni a több száz fokok tüzet, ezeken a helyeken ott kellett maradni néhány tucat munkásnak. Azonban a többi üzemekben mind szünetelt a munka. A munkások kora reggel gyülekeztek a templom előtti téren és onnan rezes bandával, zászlók alatt vonultak föl a Rózsaligetbe, hogy az egész napot ott töltsék.

A több ezerre rugó menetnek, amelyben a gyár munkásnői és a munkások feleségei és gyermekei is résztvettek, számos bámulója volt. Sok ablak állott nyitva a fölvonulási utvonalon. Az ablakokban kíváncsi férfiak és nők foglaltak helyet.

Vári Antal tanító főutcai lakásának ablakai is ilyen alkalmas páholyok voltak. Spanyol Manyi, akinek szülői baráti viszonyban állottak Váriékkel, minden esztendőben náluk szokta végignézni a május elseji fölvonulást. Megkérte Kollárt, hogy reggel jöjjön el érte és menjenek együtt Váriékhoz. A fiatal segédmérnök, aki egykori tanítójával szívélyes viszonyt tartott fenn, szívesen eleget is tett menyasszonya felszólításának.

Igazi jósnő
megmondja multját, jelenét, jövőjét, tanácsokkal szolgál, család, minden beteljesedik. Kéklődők forduljanak bizalomhozám. Temesvár, Erzsébetváros, Posta-utca 18. szám. Vidékieknek levélben is. Állásbélyeg melléklendő. **Diszkrét lakás!**

Házasság
28 éves megjelenésű kereskedő ezuton keblől nevelt szimpatikus leány tisztes ismeretségét. Csakis komoly érdeklődőknek levelek kérék „Szekul” néven a lap kiadójába. (423)

Alkalmazás
Mindenes szonyitványval azonnal felvétetik. Szerdei ut 11 c. (6719)
Intelligens házvezetőnőt évadékkal egyedülálló közép-uriber. Ajánlatok „Internatio” jellegre a kiadóba intézendők. (493)

Termékszerető mindenestre felvétetik. Ill., Korona utca Schusster butorgvár. (482)

Gobelinfestészethez munkát fizetéssel felvesszünk. Weisz Kézimunkaüzlet. (502)

Adás-vétel
la nyugodtan akar aludni butorait **R. Winkler** asztalosnál szerezze be. L. Buziási-ut 12, kettős villamos végállomásnál. Tanoncok teljes ellátással felvétetnek.

Kárpitosok!
40 méter jutta-szövet igen olcsón adó. Cim a kiadóban. (207)

Buick-autó
after-típus, alig használt, olcsón eladó. Kovács István autógarageban megtekinthető. Fröbl-u. 58. (492)

7 hold föld
km. a Gyárvárostól elutazás miatt adó. Cim: Banca Albina. (394)

Családi ház.
szoba, konyha, kamra, veranda eladó. Csapföld, IV. utca 128. (496)

12 lóerős
persolaj traktor 3 ekével, szántásra cséplésre használható, eladó. Ben-Simon, Szapárfalva. (498)

Kis családi ház
kisodán 337 négyzetöl telekkel kedvező fizetési feltételek mellett olcsón eladó. Cim a kiadóban. (499)

Tojás keltető gépeket
villany, petroleum és mindennemű fűtésre berendezve, — csirke, ruca, liba és egyéb szárnyasok tojásának kikeltetésére — kaphat az egyedüli gyártónál.
Becher Géza, elektrotechnikai vállalat Temesvár III, Mühle Vilmos-utca 1.

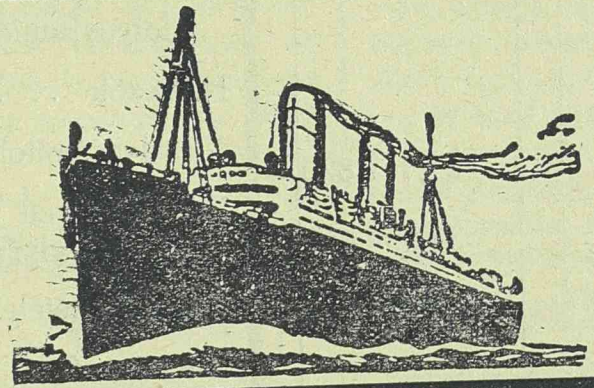
Alkalmi vétel
filé-antik, filé madeira, függönyök, gyertyatartók, csipkék, terítők, perzsa szőnyeg alkalmi áron kaphatók. Jósefváros, Rózsa-u. 2-a, ajtó 1. (466)

Ingyen nem kaphat jó rádiót,
de olcsón Káldornál Szentgyörgy-téren vehet.

Végváron
sz. Tóth Gyuláné vendéglője halálát miatt eladó. A vendéglő áll: üzlethelyiség, billiárdterem, táncterem, vendégszoba, családi lakás, jóformájú kifőzőkonyha, nyári kerti helyiség, szőlő udvar, melléképületekkel. (346)

Az ELITE - kávéházban
ma, szombaton és a következő napokon **nagy megnyitó műsor**
BEREGI LÁSZLÓ és társulata felléptével. Kezdeté este **fél 10 órakor**

Színre kerül a **Mintaházaspár** kacagtató bohózat. **Egy ember, aki folyton** nevet komédia és a fényes kíséreműsor. Szabad bemenet, olcsó árak! Kovács és Radu Pepi kitűnő jazz-zenekar, hangversenyez

NORDDEUTSCHER LLOYD BREMEN

F. MISSLER S. A. R.

BREMEN (Németország) **CHERBOURG** (Franciaország) **SOUTHAMPTON** (Anglia)

„BREMEN“ „EUROPA“ „COLUMBUS“

híres gyorsgőzhajókkal az AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOKBA.
Rendes hajójáratok: Canada, Argentina, Brazília, Uruguay, Cuba és Ausztráliába
Szervez: Földközi utakat, kéjutazásokat a Sarkvidékre, a Földközi tengerre stb.

Részletes, szakszerű felvilágosítást ad:
Központ: **Bucuresti II.**, Calea Grivitei 23
Fiókok: **Temesvár**, Str. I. C. Bratianu 5
Arad, B-dul Regele Ferdinand 65
Kolozsvár, Calea Regele Ferdinand 145
Csernovic, Str. Ion. C. Bratianu 3

Szép családi házamat
eladnám vagy ha akadna nyugdíjas idősebb nő, ki engem, 71 éves nyugdíjas férfit, gondozásra vállalna cserébe házamat adnám. Cim a kiadóban. (488)

Keresek
egy szép nagy madár-kalitkát megvételre. „Helios” művirágüzlet. I. Jánosherceg-u. 12. (501)

„Steyer”-kocsi
megvételre kerestetik. Cimeket a kiadóba kérek. (500)

Lakás
Egy szobás-konyhás lakás március 1-ére kiadó. II. Teju-tca 14. (491)

Butorozott szoba
kiadó esetleg ellátással is. Cim: özv. Sipos Julianna, Preyer-u. 13. (495)

Egyszobás lakást
vagy egy-két szobát üresen Belvárosban, József- vagy Erzsébetváros elején sürgősen keresek. Cimeket „Központi fekvés” jellegre a kiadóba kérek. (467)

Modern lakás
3 szoba, előszoba, fürdőszoba, veranda és összes mellékkellyiségekkel május 1-re kiadó. Cim a kiadóban. (448)

Kiadó
műhelynek is alkalmas üzlethelyiség lakással és udvari szoba-konyhás lakás. Gyárváros, Háromkirály-u. 25. sz. (503)

Különféle
Betársulnék
bevezetett női divatszalonommal oly urinóval, aki a francia munkához ért és némi összeggel rendelkezik. Válaszokat „Tavaszi divat” jellegre a kiadóba. (483)

Nagyobb utcai műhely
üzlethelyiségnek is alkalmas, kiadó. Erzsébetváros, Király-u. 50. (497)

Keresek
hosszu bérletre két hold földet lakással, közel a városhoz. Cim a kiadóban. (452)

Német nyelvű
társalgó órát ad mérsékelt díjazás mellett osztrák nő. Cim a kiadóban. (392)

Olcsó cipőjavítás
talpalást, fejelést és mindennemű javítást gyorsan és jól végez özv. Bősze Emilné, Józsefváros, Bem-u. 9. sz.

Bánati Bankegyesület Részvénytársaság

Meghívó.

A Bánati Bankegyesület Részvénytársaság

XLII. rendes közgyűlését

1930. évi március hó 2-án, délelőtt 11 órakor Aradon tartja intézeti helyiségében, Bulevardul Regina Maria 8. szám alatt, mely részvényeseket tisztelettel meghívja az igazgatóság.

Tárgysorozat :

1. A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes kiküldése.
2. Az igazgatóság és felügyelőbizottság jelentése, továbbá az 1929. évi számadások megvizsgálása, a mérleg megállapítása és a tiszta nyereség felosztása és a felmentvények iránti határozathozatal.
3. A felügyelőbizottság kiegészítése.
4. Az igazgatóság felhatalmazása a cégbiróság által netalán kívánt változásoknak saját hatáskörében való elintézése iránt.

A t. részvényesek, akik a közgyűlésen résztvenni óhajtanak, felkéretnek, hogy részvényeiket f. é. február 27-ig az arad-temesvári főintézet, vagy Almáskamarás, Angyalkút, Aradszentmárton, Billéd, Bogáros, Buziás, Csanád, Csatád, Csene, Elek, Glogovác, Gyertyámos, Jánosföld, Karánsebes, Kiskomlós, Kisósz, Kisteremia, Lippa, Lugos, Nagyjécsa, Nagykároly, Nagykomlós, Nagyszentmiklós, Nagyteremia, Nyerő, Obessenyő, Orczyfalva, Pankota, Perjámos, Réthát, Sándorháza, Szemlak, Szépfalu, Temesvári, Temeskenéz, Temesujfalu, Temesvár-Gyárvaros, Temesvár-Józsefváros, Ujarad, Ujbessenyő, Ujhely, Ujpanát, Ujpecs, Ujszentpéter, Varjas, Világos, Vinga, Zádorlak és Zombolyán levő fiókjaink pénztáránál letenni sziveskedjenek.

Vagyon

Mérlegszámla 1929. december 31-én.

Teljes

Készpénz és idegen pénznemek	26,637.932		Részvénytőke	130,000.00
Más pénzüzeteknél elhelyezett tőkék	47,018.489	73,656.421	Tartalékalap	49,691.079
Váltótárca	667,414.024		Kétes követelések tartalék-alapja	7,000.000
Jelzálogkölcsonök	6,578.554		Különbéle kulturális alapok	150.000
Adósok	266,678.191	940,670.769	Tisztviselők nyugdíjalapja	3,486.712
Záloglevélbiztosítéki alap		260.000	Dijas záloglevelek 10% díja	33.92
Értékpapírok és érdekeltségek		31,941.157	Záloglevelek a forgalomban	2,133.85
Ingatlanok:			Átruházott jelzálogkölcsonök	1,665.88
2 főintézeti palota, 3 berlini palota, 13 fiókintézeti szék-ház, 12 bérház és egyéb ingatlanok		23,417.820	Takarékbetétek:	
Saját ipari vállalatok		34,054.665	könyvecskére	682,114.991
Átmeneti tételek		9,128.144	folyószámlán	104,599.514
Szavatosságok L. 20,989.844			Hitelezők	8,901.333
			Visszleszámított váltók	78,827.305
			Fel nem vett osztalék és záloglevélszelvények	1,584.782
			Átmeneti tételek	16,424.137
			Szavatosságok L. 20,989.844	
			Nyereségegyenleg	26,515.472
		1,113,128.976		1,113,128.976

*) Az ezévi dotációval 62,327.791.— Leire emelkedik.

Arad-Temesvár, 1930. február 12-én.

Báni Sándor s. k.
az aradi főintézet ügyvezető igazgatója

Novotny Károly s. k.
a temesvári főintézet ügyvezető igazgatója

Ludwig Oszkár s. k.
a temesvári főintézet főkönyvelője

A könyvelésért:

Gantner János s. k.
az aradi főintézet főkönyvelője cont. aut.

A Z I G A Z G A T Ó S Á G:

Dr. Eschker s. k., elnök (Temesvár) Schill s. k., elnök (Arad) Weissenburger s. k., vezérigazgató
 Dr. Andres s. k. Adelmann s. k., alelnök (Arad) Dr. Reitter s. k., alelnök (Temesvár)
 Dr. Buschmann s. k. Angele s. k. Dr. Antipa s. k. Baumwinkler s. k. Bendler s. k. Blaskovics s. k.
 Lidolt s. k. Mandl s. k. Buttlinger s. k. Darányi s. k. Gantner s. k. Dr. Kräuter s. k. Dr. Krepil s. k.
 Milles s. k. Natland s. k. Réthy s. k. Scherer s. k. Dr. Spahn s. k. Winkler s. k.

Jelen mérleg-, valamint veszteség- és nyereség-számlát összehasonlítottuk és azt helyesnek és teljesen rendben levőknek találtuk.

Arad-Temesvár, 1930. február 13-án.

A F E L Ü G Y E L Ő B I Z O T T S Á G:

Dr. Engels s. k., elnök (Temesvár) Reinhart s. k., elnök (Arad) Dutschak s. k. Dr. Ferch s. k. Kosztka s. k. Krämer s. k.
 Mohilo s. k. Szántó s. k. Dr. Váradi s. k. Weil s. k.

Felolós kiadó: VARNAY ELEMÉR dr.

Nyomatott a „HELICON“ Bánati Nyomda Részvénytársaságnál, Timișoara